

8

Ottobre 2010

# costoZero

magazine di economia, finanza, politica imprenditoriale e tempo libero

Dossier Economia

## Sud: "IDEE" per la crescita



POSTE ITALIANE S.P.A. - SPED. IN ABB. POST. - D.L. 353/2003 (CONV. IN L. 27.02.2004, 46) ART. 1, COMMA 1, DCB (NA) concept and graphic design mime.it



**Diana Bracco, Confindustria**  
«Ricerca e innovazione,  
leve essenziali per creare  
sviluppo e occupazione»



**Sergio Vetrella, Regione Campania**  
«Punto tutto sui giovani,  
gli imprenditori del futuro»



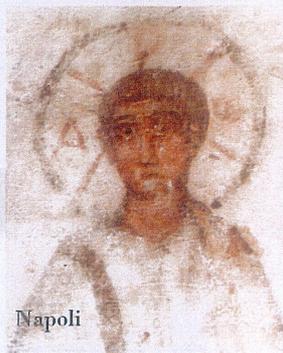
CONFINDUSTRIA CAMPANIA  
UNIONE INDUSTRIALI NAPOLI  
CONFINDUSTRIA AVELLINO, BENEVENTO, CASERTA, SALERNO

8 Ottobre 2010



Confindustria

4



Napoli

38



Green Economy

54

**Editoriale**

di A. Gallozzi

**Imprese troppo sole, manca ancora un piano di sviluppo per il manifatturiero**

1

**Confindustria**

di R. Venerando

**Bracco: «Ricerca e innovazione, leve essenziali per creare sviluppo e occupazione»**

4

**Dossier Economia**

di R. Venerando

**Piano Sud, crescita più vicina?**

8

**Avellino**

di F. Labruna

**La PurEnergy alla Fiera di Roma Presentato il progetto Genesi**

14

**Obiettivi e prospettive dell'ACS**

16

**Il successo delle "2 Culture" Il celebre scienziato Zichichi in Irpinia**

17

**I suggerimenti di Max Bindi, guru del gruppo Marcegaglia agli imprenditori irpini**

19

**Benevento**

a cura della Redazione CostoZero

**Mercato indiano: opportunità per le imprese sannite**

22

**È Ernesto Salerno il nuovo Presidente dei Giovani Imprenditori Edili**

23

**IN.TRA.NET, trasferimento di innovazione alle imprese**

24

**Caserta**

di V. M. Arricale, A. Arricale, Ad. Ar., Palma F. Martinisi

**L'assessore regionale Sergio Vetrella benedice il varo del Polo territoriale energetico**

27

**«Nell'ICT risiede una delle principali leve competitive per l'industria del futuro»**

30

**Confidi, in arrivo interventi legislativi per rafforzarne la patrimonializzazione**

34

**Economia provinciale: timidi segnali di ripresa**

36

**Napoli**

di B. Bisogni, M. Aitoro

**Napoletani eccellenti ambasciatori mondiali delle catacombe**

38

**Industria alimentare, via alle iniziative con i re dell'alta cucina**

41

**Una rete sanitaria per migliorare l'assistenza nell'età evolutiva**

42

**Salerno**

di M. Pallotta, G. Baselice, A. Lombardi

**Progetto Zaranda... imparare facendo**

44

**Felice De Iuliis (Cartesar) eletto presidente del gruppo carta, cartone, cartotecnica, grafica e stampa di Confindustria Salerno**

46

**Aree dismesse: un concorso per farle "rinascere"**

48

## CostoZero

N. 8 Ottobre 2010

Supplemento al numero in corso del Denaro  
Reg. Trib. di Napoli n. 4160  
del 03/05/1991

Direttore  
Agostino Gallozzi

Comitato di Direzione  
Giuseppe D'Avino  
Antonio Della Gatta  
Giorgio Fiore  
Giovanni Lettieri  
Silvio Sarno

### Comitato di Redazione

Antonio Arricale  
Bruno Bisogni  
Patrizia Pennacchia  
Sergio Vitale  
Francesca Zamparelli

Segreteria di Redazione  
Raffaella Venerando

Segreteria Organizzativa  
Vito Salerno

### Direzione e Redazione

Assindustria Salerno Service s.r.l.  
Via Madonna di Fatima, 194  
84129 Salerno  
Tel. (+39) 089 335408

Fax (+39) 089 5223007  
Partita Iva 03971170653  
redazione@costozero.it  
www.costozero.it

Grafica e impaginazione  
Medialine Group - www.mline.it  
Grafico: Raffaele Pavone

Stampa  
Arti Grafiche Boccia

Foto  
Archivio CostoZero  
Massimo Pica - Ag. Fotografica

Società editrice  
Edizioni del Mediterraneo

Società Cooperativa  
Giornalistica a.r.l.  
Piazza dei Martiri, 58  
80121 Napoli

Direttore Responsabile  
Alfonso Ruffo

Le opinioni espresse negli articoli  
appartengono ai singoli Autori  
dei quali si intende rispettare  
la piena libertà di giudizio

## Le aziende informano

di R. Venerando

Ames, 50 anni di solidi risultati 50

## Strategy

di R. Venerando

La corsa al successo di Spring Off 52

## Green Economy

di R. Venerando

Mercalli: «L'ambiente sano non è un lusso  
ma una necessità» 54

## Lobbying

di F. Pascapè

Lavoratori e attività di utilità sociale:  
una via d'uscita dalla crisi del volontariato? 56

## Progetto ADR

di M. Marinaro

La soluzione di una lite: come scegliere  
l'organismo di mediazione e il mediatore.  
Opportunità e limiti per le parti in contesa 58

## Diritto e Impresa

di L. D'Angiolella, M. Ambron

La D.I.A. è sostituita dalla S.C.I.A.?  
Intenti apprezzabili, chiarezza poca 62

Licenziamento per molestie sessuali 63

## Sicurezza

di M. Salassa, N. Bellantonio, M. Ronchetti, L. Medei, A.R. Bianchi

Nuovo Sito Web dell'Osservatorio Epidemiologico  
Nazionale sulle condizioni di salute e sicurezza  
negli ambienti di vita 64

## TUTTO IN UN WEEK END

a cura di R. Venerando

Calici, dolci e scarpe:  
tre modi di dire stile 67

## SALUTE

di G. Fatati

Il ruolo dell'alimentazione sui luoghi di lavoro  
per la promozione della salute  
e l'educazione sanitaria 70

## SPORT

di L. Coscia

Lo sport da piccoli 71

## MOTORI

a cura di R. Venerando

E-scooter la nuova frontiera delle due ruote  
a zero emissioni 73

## STYLISH ECO

a cura di R. Venerando

Ultime novità 74

## BON TON

a cura di T. de Mottoni y Palacios e N. Santini

Vacanze finite  
Come tornare alla routine  
del quotidiano senza stress 77

## FINISTERRE

di A. Amendola

Moodrama tra elettronica e teatro 79

## IL SEGNALIBRO

a cura di R. Venerando

Strage 80

## HOME CINEMA

a cura di V. Salerno

Il profeta 80

→ Monica Salassa, Nunzia Bellantonio, Matteo Ronchetti, Laura Medei, Alba Rosa Bianchi  
 "Ex Ipsesl"

# Nuovo Sito Web dell'Osservatorio Epidemiologico Nazionale sulle condizioni di salute e sicurezza negli ambienti di vita

## L'architettura del Portale

Il nuovo Portale dell'Osservatorio Epidemiologico Nazionale sulle condizioni di salute e sicurezza negli ambienti di vita ha un'architettura informativa articolata che rappresenta le finalità di studio, ricerca e informazione per la prevenzione degli infortuni, la tutela della salute dei cittadini e la diffusione della cultura della sicurezza nella popolazione. Esso prevede: un Menù superiore/Toolbar che presenta l'Osservatorio, le attività e le pubblicazioni (*Chi siamo, Attività, Pubblicazioni, Contatti, FAQ*); un Menù di primo livello che introduce un'area tecnico-scientifica relativa ai rischi (*Rischi*); elaborazioni ISPESL, da dati ISTAT, sugli infortuni domestici per l'analisi del fenomeno infortunistico (*Statistiche*); varie opzioni a carattere informativo-documentale (*Documentazione, Normativa, Siti, Glossario*). Quando necessario, la navigazione di un argomento prevede un Menù di secondo livello con paginazione dei contenuti e presenza di risorse aggiuntive (*Risorse utili*). Un'area informativa a parte si rivolge specificamente al cittadino (*Per il cittadino*). Direttamente dalla homepage si accede anche all'area dedicata al Progetto CCM, accordo Ministero della Salute-ISPESL (*Accordo CCM, Responsabile delle attività Alba Rosa Bianchi - ISPESL-DML*), che contiene informazioni e documentazione inerenti alle fasi del progetto. Nella realizzazione di questo modello di portale, al fine di migliorare le modalità di diffusione e condivisione delle informazioni, si è tenuto anche conto dei bisogni informativi e dei suggerimenti dei Dipartimenti di Prevenzione delle ASL emersi da un'indagine conoscitiva condotta con un questionario



La homepage del nuovo portale

on-line. A piè di pagina nella *homepage* gli utenti hanno la possibilità di compilare un questionario di gradimento e fornire osservazioni, commenti, suggerimenti. Il nuovo Portale dell'Osservatorio si presenta quindi come uno strumento dinamico e in continuo aggiornamento, da una parte a vantaggio degli operatori della prevenzione, dall'altra pensato per tutta la popolazione, in particolare le fasce maggiormente a rischio (donne, anziani e bambini/ragazzi).

## Il Repository

Il *Repository* dei documenti è il bacino, alimentato siste-

maticamente, che archivia e rende disponibile la documentazione inerente alla salute e sicurezza negli ambienti di vita. In particolare, raccoglie i materiali informativi prodotti nell'ambito dell'accordo di collaborazione Ministero della Salute-CCM e ISPESL: "Supporto ed implementazione delle attività di sorveglianza e prevenzione degli incidenti domestici e stradali".

Si tratta di un deposito digitale in linea, aperto e visibile a tutti, nel quale l'Osservatorio e i referenti delle Regioni partecipanti al progetto auto-archivieranno, attraverso un procedimento semplice e intuitivo, la propria produzione scientifica e diffusiva rendendola visibile, ricercabile, trasferibile e utilizzabile dalla comunità scientifica e dai cittadini, allo scopo di favorire la massima diffusione e fruizione delle iniziative intraprese e dei prodotti.

Il *Repository* (*open archive*) è il risultato di un lavoro di progettazione avanzata nel campo documentale. È interoperabile con l'Anagrafe della ricerca e i contenuti digitali scientifici in esso depositati vengono indicizzati dai motori di ricerca, conferendo alti livelli di impatto ai rispettivi autori e all'attività scientifica e divulgativa prodotta.

Per la consultazione non è necessaria alcuna registrazione, mentre il deposito dei materiali è consentito esclusivamente al personale autorizzato dalle Regioni per archiviare autonomamente la propria produzione.

In particolare, vengono archiviati i documenti relativi a collane a carattere diffusivo e/o scientifico, monografie, articoli su periodici, materiale didattico, campagne informative e di prevenzione, Piani di prevenzione, atti di convegni e relazioni, opuscoli, depliant, materiale informativo e contributi di varia natura.

Per quanto riguarda le funzionalità, il *Repository* dei documenti consente dall'*homepage* sia la possibilità di un raggruppamento immediato dei documenti in base a vari criteri (collezione, autore, anno di pubblicazione, finalità e tipologia dei documenti, utenza di riferimento) sia una ricerca più puntuale dei documenti utilizzando termini liberi e/o le principali classificazioni di riferimento nel campo della sicurezza (CIS, EUOSHA OSH e Classificazione ATECO NACE).

#### L'area "Per il cittadino"

L'area "Per il cittadino" è stata sviluppata con l'intento di fornire a tutti i cittadini informazioni e suggerimenti pratici per adottare comportamenti consapevoli e responsabili per promuovere la cultura della sicurezza domestica. È composta da sezioni tematiche che affrontano diversi argomenti di pubblico interesse per migliorare le conoscenze relative alla prevenzione degli incidenti domestici. Con un linguaggio chiaro utilizza contenuti divulgativi mirati a soluzioni pratiche e propone racco-

mandazioni e consigli specifici. In particolare le sezioni sono:

**1. Riconosci il pericolo:** contiene elementi di comunicazione del rischio relativi agli infortuni nell'abitazione e suggerimenti suddivisi in base al target (casalinghe, anziani, bambini/ragazzi).

**2. Esplorando, esplorando:** consente di esplorare virtualmente gli ambienti della casa per scoprirne i pericoli e gli infortuni ad essi collegati.

**3. Leggere le etichette:** contiene informazioni utili sull'etichettatura dei prodotti.

**4. Sicurezza alimentare:** contiene informazioni relative alle problematiche alimentari.

**5. Lavoro domestico:** sezione indirizzata alla famiglie che ricorrono all'aiuto di collaboratori domestici (baby sitter, badanti, ecc.), ma anche a quanti svolgono tale professione.

**6. Il tuo infortunio e Calcola il rischio della tua casa:** costituiscono strumenti interattivi; il primo permette di comunicare la propria esperienza di infortunio compilando un'apposita scheda; il secondo consente di quantificare il grado di rischio nell'abitazione ricevendo suggerimenti utili per ridurlo.

**7. Sicurezza stradale:** presenta dati e iniziative volte alla prevenzione degli incidenti stradali, problema di salute pubblica assai rilevante.

#### La sezione "Rischi Chimici"

L'area dei rischi per la salute comprende quella più specifica dei "Rischi chimici", in cui vengono riunite tutte le informazioni inerenti ai rischi legati alla presenza di agenti chimici nei luoghi di vita. Attualmente è disponibile in commercio un'enorme varietà di sostanze e preparati chimici formulati per l'uso in ambito domestico (vernici, prodotti per la pulizia della casa, solventi, acidi e basi) la cui distribuzione – che interessa tutti gli ambienti di vita e, in modo indiretto, l'intero ecosistema – impone un'attenta valutazione delle eventuali conseguenze legate al loro uso. L'area esamina anche, in apposite schede di approfondimento, tutte quelle sostanze (benzene, monossido di carbonio, formaldeide ecc.) che, oltre a provenire dall'esterno come prodotti di combustioni o di lavorazioni industriali, sono presenti in ambienti di vita perché rilasciate da porte, mobili, tendaggi, tappeti, eccetera. A questo proposito, la sezione illustra, con linguaggio chiaro e comprensibile, i potenziali fattori di rischio, i diversi modi in cui l'esposizione può verificarsi e le misure di protezione che è possibile attuare per ridurre il rischio. Nella sottosezione "Raccomandazioni", infine, è disponibile una guida per la lettura delle etichette riportate sulle confezioni dei prodotti.

URL: [www.ispesl.it](http://www.ispesl.it)